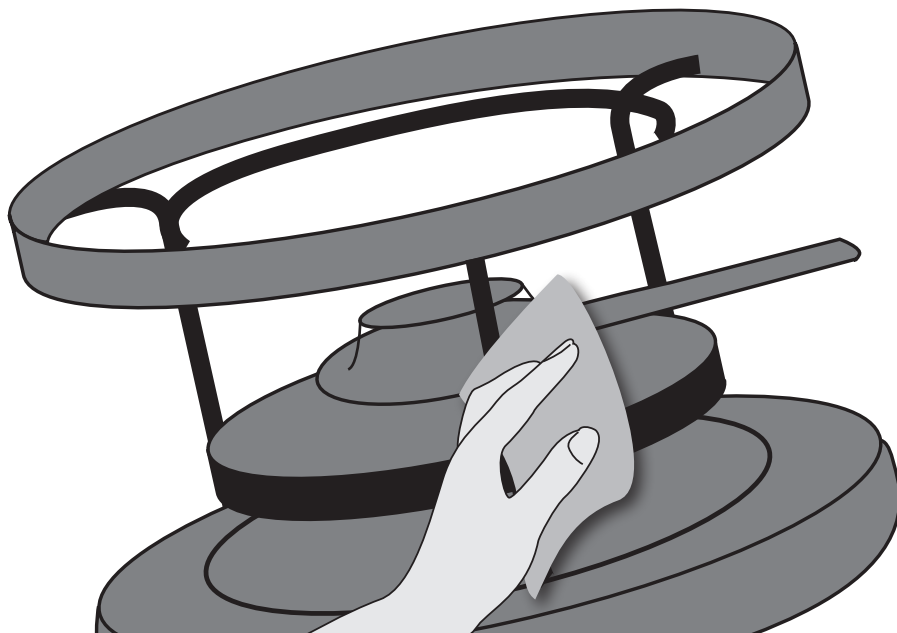


Hinweise zur Pflege und Sicherheit
Care & safety Instructions
Indications de sécurité et d'entretien

kela⁺



D

Pflege- & Sicherheitshinweise für Ihr Kela RECHAUD

*Liebe Kundin, lieber Kunde,
schön, dass Sie sich für ein Re-
chaud aus dem Hause Kela ent-
schieden haben.
Ein Rechaud bei Tisch ist prak-
tisch: Suppen oder andere Ge-
richte werden warm gehalten.*

Sicherheitshinweise

Bevor Sie das Rechaud in Ge-
brauch nehmen, vergewissern Sie
sich, dass es einen festen Stand
hat und schützen Sie gegebenen-
falls Ihre Tischplatte gegen Strah-
lungshitze.

Sicherheitspastenbrenner

Das Rechaud ist mit einem Si-
cherheitspastenbrenner ausge-
stattet.

ACHTUNG! Der Sicherheitspas-
tenbrenner darf **nur** mit Sicher-
heitsbrennpaste benutzt werden!

Keinen Spiritus einfüllen!

Beachten Sie auch die dem
Sicherheitspastenbrenner und
der Sicherheitsbrennpaste beilie-
genden Sicherheitshinweise.
Lassen Sie Kinder niemals unbe-
aufsichtigt in der Nähe des Gerä-
tes.

Hinweise für den Gebrauch

Verwenden Sie zu Ihrem Rechaud
nur einen in Form und Größe pas-
senden Topf. Der Topf muss fest
auf dem Rechaud stehen und
darf nicht wackeln. Das Gerät ist
nur bedingt im Freien einsetzbar.
Stellen Sie daher niemals einen
Windschutz um das Rechaud. Ein
Hitzestau ist sehr gefährlich und
die Verbrennungsgefahr ist in die-
sem Falle sehr hoch.

Ein Rechaud wird beim Gebrauch
sehr heiß. Verwenden Sie des-
halb immer einen Topflappen oder
Topfhandschuhe.

Lassen Sie nach dem Gebrauch
das Gerät ausreichend ausküh-
len.

Reinigungshinweise

Reinigen Sie das Rechaud nur mit
heißem Wasser. Es ist nicht für die
Spülmaschine geeignet!

Wir wünschen Ihnen viel Freude
mit Ihrem Kela Rechaud.

GB

Care & safety instructions for your Kela RECHAUD

*Dear customer,
We are delighted that you have
chosen a Kela rechaud.*

*A rechaud is a handy thing to
have at the dining table: it keeps
soups or other dishes warm.*

Safety instructions

Before using the rechaud, make
sure that it is in a stable position
and where necessary, protect your
table top against radiated heat.

Safety paste burner

The rechaud is equipped with a sa-
fety paste burner.

CAUTION! The safety paste bur-
ner may **only** be used with **safety
paste!**

**Never fill it with methylated spi-
rits!** Please also observe the sa-
fety instructions included with the
safety paste burner and the safety
paste. Never allow children near
the equipment unless they are su-
pervised.

Notes on use

Only use a saucepan of a suitable
shape and size with your rechaud.
The saucepan must stand firmly
on the rechaud without wobbling.
The device is not ideally suited
for use outdoors. If you do use it
outside, never place a wind screen
around the rechaud. Heat build-up
is extremely dangerous and leads
to a high risk of burns.

Cleaning instructions

After use, fill the cheese fondue pan with clear water and leave it to soak for a few hours. The pan can then be cleaned using a washing-up brush.

A rechaud gets extremely hot in use. For this reason, always use an oven cloth or oven glove.

After use, allow the rechaud to cool down before handling it.

Cleaning instructions

Use only hot water to clean the rechaud. It is not suitable for cleaning in the dishwasher!

We hope you enjoy using your Kela rechaud

F

Instructions d'entretien et de sécurité pour votre RECHAUD Kela

*Chère cliente, cher client,
Nous vous félicitons d'avoir choisi
un réchaud de la maison Kela.
Un réchaud sur la table est pratique : les soupes ou autres plats
sont tenus au chaud.*

Instructions de sécurité

Avant de mettre le réchaud en service, assurez-vous qu'il est en position stable et protégez le cas

échéant votre dessus de table contre la chaleur dégagée.
Brûleur à pâte de sécurité
Le réchaud est équipé d'un brûleur à pâte de sécurité.

ATTENTION ! Le brûleur à pâte de sécurité doit **uniquement être utilisé** avec de la pâte de sécurité !
Ne pas remplir d'alcool à brûler !
Veuillez tenir compte également des instructions de sécurité jointes au brûleur à pâte de sécurité et à la pâte de sécurité.

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

Instructions d'utilisation

Avec votre réchaud, utilisez seulement un récipient dont la forme et la taille sont adéquates. Le récipient doit être bien posé sur le réchaud et ne pas vaciller. L'appareil ne peut être utilisé à l'extérieur qu'avec des restrictions. Ne placez jamais un paravent autour du réchaud. Une accumulation de chaleur est très dangereuse et le risque de brûlures est dans ce cas très élevé.

Un réchaud est très chaud pendant son utilisation. Utilisez toujours par conséquent des maniques ou des gants de cuisine.

Après utilisation, laisser suffisam-

ment refroidir l'appareil.

Instructions de nettoyage

Nettoyez le réchaud uniquement avec de l'eau chaude. Il n'est pas lavable au lave-vaisselle !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre réchaud Kela.

E

Indicaciones de cuidado y seguridad para su INFIERNILLO Kela

*Estimado cliente,
Gracias por adquirir un infiernillo de la marca Kela. Contar con un infiernillo en la mesa resulta muy práctico. De esta forma, siempre podrá mantener las sopas u otros platos calientes.*

Indicaciones de seguridad

Antes de poner en funcionamiento el infiernillo, asegúrese de que asienta correctamente y proteja el tablero de la mesa contra la irradiación de calor.

Quemador de pasta de seguridad
El infiernillo está dotado de un quemador de pasta de seguridad.
¡ATENCIÓN! ¡El quemador de pasta de seguridad **sólo puede emplearse con pasta combustible de seguridad!** ¡No utilice alcohol de quemar! Por favor, tenga en cuenta también las indi-

caciones de seguridad que acompañan al quemador de pasta de seguridad y a la pasta combustible de seguridad.

No deje que los niños se acerquen al aparato sin la supervisión de un adulto.

Indicaciones de uso

Utilice sólo cazuelas que se adapten al tamaño y forma del infiernillo. La cazuela debe asentarse correctamente sobre el infiernillo sin moverse. El infiernillo sólo puede utilizarse al aire libre en determinadas circunstancias. Nunca coloque un paraviento alrededor del infiernillo. La acumulación de calor es muy peligrosa y, en este caso, el riesgo de incendio es muy alto.

Durante su uso, el infiernillo alcanza temperaturas muy elevadas. Por eso, siempre deberá emplear un paño de cocina o una manopla.

Tras su uso, deje que el infiernillo se enfríe por completo.

Indicaciones de limpieza

Limpie el infiernillo únicamente con agua caliente. ¡No lo introduzca en el lavavajillas!

Disfrute de su infiernillo Kela.

P

Instruções de segurança e conservação para a sua RÉCHAUD kela

Cara cliente, caro cliente,

Ficamos contentes que decidiu comprar um réchaud da firma Kela. Um réchaud na mesa é pratico: as sopas e outros pratos são mantidos quentes.

Instruções de segurança

Antes de usar o réchaud, certifique-se que o este está bem apoiado e, se necessário, proteja a mesa contra o calor que irradia.

Queimador em pasta de segurança O réchaud é fornecido com o queimador em pasta de segurança.

Queimador em pasta de segurança

O réchaud é fornecido com o queimador em pasta de segurança.

ATENÇÃO! O queimador em pasta de segurança deve ser usado **exclusivamente** com a **pasta de segurança!**

Não encher com álcool!

Observe também as instruções de segurança anexas ao queimador em pasta de segurança e à pasta

de segurança.

Nunca deixe as crianças sem supervisão próximo ao aparelho.

O réchaud fica muito quente durante o uso. Por isso, use sempre uma pega ou luva térmica.

Instruções para o uso

Use no seu réchaud somente panela que tenha a forma e o tamanho adequados. A panela deve estar bem apoiada no réchaud e não pode oscilar. O aparelho só pode ser usado ao ar livre sob certas condições. Por isso, nunca coloque uma proteção contra o vento ao redor do réchaud. Um acúmulo de calor é muito perigoso e o perigo de queimadura, neste caso, é muito alto. Após o uso, deixe o aparelho esfriar bem.

Instruções de limpeza

Só limpe o réchaud com água quente. Ele não deve ser lavado na máquina de lavar louça!

Desejamos muita satisfação com o seu réchaud Kela.

Indicazioni per la cura & istruzioni di sicurezza per il RECHAUD di Kela

*Cari clienti,
siamo felici che abbiate scelto
un rechaud del marchio Kela.
Un rechaud da tavola è pratico:
mantiene calde zuppe e altre
pietanze.*

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione il rechaud, accertarsi che sia collocato in un posto stabile e riparare eventualmente il piano del tavolo dal calore radiante.

Fornelletto con pasta combustibile

Il rechaud è equipaggiato con un fornello con pasta combustibile.

ATTENZIONE! Il fornello con pasta combustibile deve essere utilizzato **solo** con l'**apposita pasta combustibile!**

Non introdurre alcool!

Osservare anche le istruzioni per l'uso allegate per il fornello con pasta combustibile e per la pasta combustibile.

Non lasciare mai da soli i bambini vicini all'apparecchio.

Istruzioni per l'uso.

Istruzioni per l'uso

Utilizzare soltanto le pentole della forma e della dimensione adatta al rechaud. La pentola deve essere ben salda sul rechaud, non deve oscillare. L'apparecchio può essere utilizzato all'aperto soltanto in

determinate circostanze. Pertanto non posizionare mai un paravento attorno al rechaud. Un accumulo di calore è molto pericoloso e in questo caso il pericolo di bruciature è molto elevato.

Durante l'utilizzo il rechaud diventa molto caldo. Pertanto utilizzare sempre le presine e i guanti da cucina.

Dopo l'utilizzo, lasciare raffreddare sufficientemente l'apparecchio.

Avvertenze per la pulizia

Pulire il rechaud soltanto con l'acqua calda. Non lavarlo nella lavastoviglie!

Buon divertimento con il rechaud di Kela

NL

Onderhouds- & veiligheidsinstructies voor uw Kela KOM-FOOR

*Geachte klant,
Fijn dat u hebt gekozen voor een
komfoor van Kela.
Een komfoor op tafel is praktisch:
soepen of andere gerechten
worden warm gehouden.*

Veiligheidsaanwijzingen

Zorg er voordat u het komfoor

gaat gebruiken voor, dat het komfoor stevig staat en bescherm uw tafelblad indien nodig tegen de stralingswarmte.

Veilige pastabrander

Het komfoor is uitgerust met een veilige pastabrander.

ATTENTIE! De veilige pastabrander mag **uitsluitend** met **veilige brandpasta** worden gebruikt!

Nooit met spiritus vullen!

Let tevens op de veiligheidsinstructies op de veilige pastabrander en de veilige brandpasta.

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter in de nabijheid van het apparaat.

Instructies voor gebruik

Gebruik bij uw komfoor uitsluitend een pan die qua vorm en grootte past. De pan moet stevig op het komfoor staan en mag niet wankelen. Het apparaat kan slechts gedeeltelijk buiten worden gebruikt. Zet daarom nooit een windscherm om het komfoor heen. Gestuwde hitte is zeer gevaarlijk en het risico op brandwonden in dit geval zeer hoog.

Een komfoor wordt tijdens het gebruik zeer heet. Gebruik daarom altijd een pannenlap of ovenhandschoen.

Laat het apparaat na gebruik voldoende afkoelen.

Reinigingsinstructies

Maak het komfoor alleen met heet water schoon. Het komfoor is niet geschikt voor de afwasmachine!

Wij wensen u veel plezier met uw Kela komfoor.

FIN

Hoito- & turvaohjeita Kelan RECHAUD-KEITIN

*Hyvä asiakas,
mukavaa, että olet valinnut Kela-yhtiön Rechaud-keittimen.
Rechaud on pöydällä erittäin kätevä: keitot ja muut ruoat pysyvät lämpiminä.*

Turvaohjeet

Ennen kuin otat Rechaud-keittimen käyttöön, varmista, että sillä on tukeva alusta ja suojaa tarvittaessa pöydän pinta siitä säteilevää kuumuutta vastaan.

Turvapastapoltin

Rechaud on varustettu turvapastapolttimella.

HUOM! Turvapastapoltinta saa käyttää **vain turvapastan** kanssa! **Sprüit ei saa käyttää!**

Noudata myös turvapastapolttimen ja turvapastan mukana toimitettuja turvallisuusohjeita.

mitettuja turvallisuusohjeita.

Lapset eivät saa koskaan ole-skella laitteen läheisyydessä ilman valvontaa.

Ohjeita käyttöä varten

Käytä tätä Rechaud-keitintä vain sen muotoon ja kokoon sopivan kattilan kanssa. Kattilan täytyy olla tukevasti Rechaud-keittimen päällä, eikä se saa heilua. Laitetta saa käyttää ulkoilmassa vain rajoituksin. Älä sen takia koskaan aseta Rechaud-keittimen ympärille tuulensuojusta. Kuumuuden varastoituminen on erittäin vaarallista, ja palovammojen vaara on tässä erittäin suuri.

Rechaud kuumenee käytössä erittäin voimakkaasti. Käytä sen takia aina patalappuja tai kintaita. Anna laitteen jäähtyä riittävästi käytön jälkeen.

Puhdistusohjeita

Puhdista Rechaud-keitin vain kuumalla vedellä. Se ei sovellu astianpesukoneeseen!

Toivotamme mukavia hetkiä tämän Kela Rechaud-keittimen parissa!

GR

Οδηγίες φροντίδας & ασφάλειας για το ΡΕΣΩ της Kela

Αγαπητή μας πελάτισσα, αγαπητέ μας πελάτη,

ευχαριστούμε για την αγορά του ρεσώ (εστία διατήρησης ζεστού φαγητού) του οίκου Kela.

Η εστία ρεσώ είναι εξαιρετικά πρακτική για να διατηρήσετε ζεστή τη σούπα σας ή και άλλα φαγητά.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε το ρεσώ, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί καλά και φροντίστε ώστε να προστατεύσετε το τραπέζι σας από την θερμότητα που εκπέμπεται.

Καμινέτο ασφαλείας καύσης πάστας

Το ρεσώ διαθέτει ένα καμινέτο ασφαλείας για την καύση της πάστας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το καμινέτο ασφαλείας για την καύση της πάστας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με καύσιμη πάστα ασφαλείας!

Μην γεμίζετε τη συσκευή με αλκοόλ!

Λάβετε υπόψη σας και τις οδηγίες ασφαλείας του καμινέτου ασφαλείας καύσης της πάστας καθώς και της ίδιας της καύσιμης πάστας.

Μην αφήνετε παιδιά κοντά στη συσκευή χωρίς επιτήρηση.

Υποδείξεις για τη χρήση

Χρησιμοποιείτε μόνο ένα σκεύος το οποίο ταιριάζει στο σχήμα και μέγεθος του ρεσώ. Το σκεύος θα πρέπει να στέκεται καλά πάνω στο ρεσώ, χωρίς να ταλαντεύεται. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ύπαιθρο μόνο υπό συγκεκριμένες συνθήκες. Για αυτό το λόγο μην τοποθετείτε ποτέ κάποιο αντιανεμικό προστατευτικό γύρω από το ρεσώ. Σε αυτή την περίπτωση ενδέχεται να αυξηθεί πολύ η θερμοκρασία μέσα στο ρεσώ και να προκληθεί πυρκαγιά.

Το ρεσώ ζεσταίνεται πολύ κατά την χρήση του. Για αυτό το λόγο χρησιμοποιείτε πάντα γάντια φούρνου.

Μετά την χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρύνει για αρκετή ώρα.

Υποδείξεις καθαρισμού

Καθαρίστε το ρεσώ μόνο με καυτό νερό. Δεν είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων!

Σας ευχόμαστε να χαρείτε το καινούργιο σας ρεσώ Kela.

TK

Kela Isıtıcı için bakım ve güvenlik BİLGİLERİ

Sayın müşterimiz!

Kela firmasının ısıtıcısını satın almanız çok hoş.

Isıtıcının masada kullanımı son derece pratiktir: Bu sayede çorba ve diğer yemekler sıcak tutulur.

Güvenlik bilgileri

Isıtıcınızı çalıştırmadan önce ısıtıcının sağlam bir yere oturmasına dikkat ediniz ve gerekmesi durumunda masa yüzeyini yayılan ısıya karşı koruyunuz.

Güvenlik macunu

Isıtıcıda bir güvenlik macunu bulunmaktadır.

DİKKAT!! Güvenlik macunu ocağı sadece sadece güvenlik macunu ile kullanılabilir!

İspirto doldurulmamalıdır.

Lütfе güvenlik macunu ocağı ile güvenlik ocağı macunun ekinde bulunan güvenlik bilgilerine özen gösteriniz.

Çocukların denetimsiz olarak cihaza yaklaşmalarına izin ver-meyiniz.

Kullanım için bilgiler

Isıtıcınızı sadece uygun biçim ve

büyüklükteki bir tencere ile birlikte kullanınız. Tencerenin üzerine tam oturması ve sallanmaması gerekir. Bu cihaz, sadece açık alanda kullanılır. Bu açıdan etrafına asla rüzgar koruması yerleştirmeyiniz. Isının birikmesi tehlikelidir ve bu durumda yangın tehlikesi artar.

kullanım sırasında çok ısınır. Bu nedenle mutlaka bir tencere bezi veya eldiven kullanınız.

Bu açıdan kullandıktan sonra yeterince soğumasını bekleyiniz..

Temizlik bilgileri

Sadece sıcak bu ile temizlik işlemi yapınız. Bulaşık makinesinde kullanım için uygun değildir.

Kela ısıtıcınızı kullanırken size iyi eğlenceler dileriz.

AR

ةمالسل او ةيانعل تادادئر!
KELA ريغصل دقوملر

للي مغل يزيغ ، ةلي مغل يتيغ
لعل مكر يتيغ اءقو هئا اقح للي مغل نم
Kela ةلرئ نم ريغص دقوم
ءيئق وه ةقضنملا لعل ريغص دقوم
ةنوخس لعل ظافحلل متي :ي لرمع
ريغزال تابحلل وا ةبروشل

ةمالسل تادادئر!
ءكأت ريغصل دقوملا مدءتست نأ لبق

یلع موزللا دنغ صرخاو تابثب فقاو هأ
عناغشلا قارغ نم یدضنملا حوللا قیامع

نامألا نوچعم بهلم
نوچعم بهلمب هزعم ریغصل دقوملا
نامأ

نوچعم بهلم مادختسا بچی ال! هیبنت
!نامألا لاعشلا نوچعم عم ال! نامألا
!لوکلل مدختست ال

عمالسلل تاداشلا قاعارمیلع اضیأ صرخا
نوچعمو نامألا نوچعم بهلم عم ققفرملا
نامألا لاعشلا

زاهجلا نم برقلاب ادبأ لافطاللا کرتت ال
قباقرون

مادختسالا تاداشلا

دقوملل قسبانم قلع یوس مدختست ال
بچی. مجخلو لکشلا شیخ نم ریغصل
یلع تابثب فقاو قلع ال نوکت أ

زاهجلا. زتهت أ بچی الو ریغصل دقوملا
قلطللا عاوهلا یف مادختسلال لباق
ادبأ عضت ال اذل. نعی عم طوریش قفو

نیزخت ن. ریغصل دقوملا لوج حیر بجاع
عم دادزی قروطخلل یدنش رما وه قارخل
ادج قزی بک جردب قوردب عباسالا رطخ

ادج أنؤاس حبصی ریغصل دقوملا
یلع امئاد صرخا اذل. مادختسالا عاتأ
نخسلال للخلل کسم قشامق مادختسا

نرفلال زافق وأ
لکشب دربی کترتا زاهجلا مادختسا دعب
رفاک

فیظنخلل تاداشلا
عاملاب ال! ریغصل دقوملا فیظنت ال
یف لبسغلل بسانم ریغ وهف. نخسلال
ی! نیاوالا قلاسغ

دقوملا عم قعتملا رفاو مکلا یمنمت
ریغصل Kela.

RU

Инструкции по уходу и технике безопасности к ПЛИТКЕ-ПОДОГРЕВАТЕЛЮ Kela

Дорогая покупательница,
дорогой покупатель!

Прекрасно, что Вы приобрели
плитку-подогреватель
производства фирмы Kela.
Плитка-подогреватель
практична для использования
на столе: она позволяет
сохранить горячими супы и
другие блюда.

Инструкции по технике безопасности

Прежде чем приступать к
использованию прибора,
следует убедиться в
его устойчивости и, при
необходимости, защитить
столешницу от теплового
излучения.

Безопасная горелка на пасте

П л и т к а - п о д о г р е в а т е л ь
безопасной
горелкой, работающей на
горючей пасте.

ВНИМАНИЕ! Пользоваться
безопасной горелкой
можно только в сочетании с

безопасной горючей пастой!
Не заполнять спиртом!

Соблюдать указания,
прилагаемые к горелке и
безопасной горючей пасте.
Внимание! Не оставляйте
детей без присмотра вблизи
изделия.

Указания по использованию

Ставить на плитку-
подогреватель только
кастрюльку подходящей формы
и размера. Кастрюлька должна
надежно, не качаясь стоять
на плитке-подогревателе.
Прибор лишь ограниченно
пригоден для использования
на открытом воздухе. Поэтому
ни в коем случае не ставить
ветрозащитный экран на
плитку-подогреватель.
Перегрев очень опасен, в этом
случае весьма высока угроза
получения ожогов.

Плитка-подогреватель сильно
нагревается при использовании.
Поэтому нужно всегда
пользоваться прихваткой или
рукавицей.

После использованию дать
плитке-подогревателю
достаточно остыть.

Инструкции по чистке

Мыть плитку-подогреватель
только горячей водой. Она не

предназначена для мойки в посудомоечной машине!

Желаем удовольствия при пользовании плиткой-подогревателем Kela.

PL

Wskazówki dot. pielęgnacji i bezpieczeństwa warknika KELA

Droga Klientko, drogi Kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowaliście się na warknik firmy Kela. Warknik przy stole jest praktyczny: zupy czy inne potrawy są zawsze ciepłe.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed użyciem warknika upewnij się, czy jest on stabilny i w razie potrzeby zabezpieczyć blat stołu przed gorącym.

Palnik na bezpieczną pastę

Warknik jest wyposażony w palnik na bezpieczną pastę.

UWAGA! Do palnika na bezpieczną pastę wolno stosować wyłącznie bezpieczną pastę do palników! Nie napełniać palnika spirytusem! Przestrzegać też wskazówek bezpieczeństwa dołączonych do palnika i pasty.

Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu urządzenia.

Wskazówki dot. czyszczenia

Do warknika używać tylko garnka o odpowiednim dla niego kształcie i odpowiedniej wielkości. Garnek musi stać pewnie na warkniku i nie może się chwiać. Warknika można używać na wolnym powietrzu tylko warunkowo. Dlatego też wokół warknika nie ustawiać nigdy osłony przed wiatrem. Nagromadzenie się ciepła jest bardzo niebezpieczne a niebezpieczeństwo poparzenia w tym wypadku bardzo wysokie.

W trakcie używania warknik bardzo silnie nagrzewa się. Dlatego też używać zawsze ściereczki lub rękawic.

Po użyciu warknik pozostawić do ostygnięcia.

Wskazówki dot. czyszczenia

Warknik czyścić tylko gorącą wodą. Nie można go myć w zmywarce do naczyń!

Życzymy Państwu wiele przyjemności z warknikiem Kela.

CS

Pokyny k péči a bezpečnostní pokyny pro Váš VARIČ Kela

Milá zákaznice, milý zákazník,

děkujeme, že jste se rozhodli pro vařič společnosti Kela.

Vařič na stole je velmi praktický. Udrží teple polévky nebo jiné pokrmy.

Bezpečnostní pokyny

Než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, že má vařič stabilní polohu, a případně chraňte desku stolu před vyzařovaným teplem.

Bezpečnostní pastový hořák

Vařič je vybaven bezpečnostním pastovým hořákem.

POZOR! Bezpečnostní pastový hořák smí být používán **pouze s bezpečnostní pastou!**

V žádném případě nepoužívejte lih! Dodržujte také bezpečnostní pokyny přiložené k bezpečnostnímu pastovému hořáku a bezpečnostní hořákové pastě.

Nikdy nenechávejte v blízkosti přístroje děti bez dozoru.

Pokyny pro používání

Se svým vařičem používejte pouze hrnce vhodné velikosti a tvaru. Hrnec musí stát na vařiči stabilně a nesmí se kývat. Přístroj je pouze omezeně použitelný ve venkovním prostředí. Proto

okolo vriče nikdy nestavte kryt proti vetru. Nahromadené horko je velmi nebezpečné a nebezpečí poranění je v tomto případě velmi vysoké.

Varič se při použití značně zahřívá. Proto vždy používejte kuchyňskou podložku nebo kuchyňské chňapky.

Nechte přístroj po každém použití dostatečně vychladnout.

Pokyny k čištění

Čištění vriče provádějte pouze horkou vodou. Není vhodný do myčky nádobí!

Přejeme vám mnoho radosti s Vaším novým vričem Kela.

SK

Pokyny k ošetrovaniu a bezpečnosti pre váš VARIČ Kela

Milá zákaznička, milý zákazník, teší nás, že ste sa rozhodli pre varič značky Kela. Varič pri stole je praktický: Polievky a iné jedlá sa udržiavajú teplé.

Bezpečnostné pokyny

Skôr ako začnete vrič používať, uistite sa, že má stabilnú polohu a dosku stola chráňte prípadne pred vyžarovaným teplom.

Bezpečnostný pastový horák

Varič je vybavený bezpečnostným pastovým horákom.

POZOR! Bezpečnostný pastový horák sa smie používať iba s bezpečnostnou horiacou pastou!

Nenalievajte žiadny lieh! Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny priložené k bezpečnostnému pastovému horáku a bezpečnostnej horiacej paste. **Deti nikdy nenechajte bez dozoru v blízkosti výrobku.**

Pokyny na používanie

S vričom používajte iba hrniec vhodný podľa tvaru a veľkosti. Hrnec musí na vriči stáť pevne a nesmie sa kývať. Varič je použiteľný v exteriéri iba obmedzene. Preto nikdy nedávajte ochranu proti vetru okolo vriča. Nahromadenie tepla je veľmi nebezpečné a nebezpečenstvo popálenia je v tomto prípade veľmi vysoké.

Varič sa pri použití veľmi zohreje. Používajte preto vždy kuchynskú chňapku alebo rukavice.

Po použití nechajte vrič dostatočne vychladnúť.

Pokyny na čistenie

Varič umývajte iba horúcou vodou. Nie je vhodný do umývačky riadu!

Želáme vám veľa radosti s vaším vričom Kela.

SLO

Napotki za nego in varnostna navodila za KUHALNIK Kela

Spoštovana uporabnica, dragi uporabnik, lepo, da ste se odločili za kuhalnik iz hiše Kela. Kuhalnik je zelo praktičen na mizi: juhe in druge jedi lahko ohranjate tople.

Varnostna navodila

Pred začetkom uporabe pripravte se prepričajte, da kuhalnik stoji trdno in morebiti zavarujte ploščo mize pred sevanjem vročine.

Varnostni gorilnik na pasto

Kuhalnik ima varnostni gorilnik na pasto.

POZOR! Varnostni gorilnik na pasto je dovoljeno uporabiti le z varnostno gorilno pasto!

Ne dolivajte špirta!

Upoštevajte tudi varnostna navodila, ki so priložena varnostnemu gorilniku na pasto in varnostni gorilni pasti. **Otrok ne puščajte brez nadzora v bližino naprave.**

Navodila za uporabo

H kuhalniku uporabljajte le

ustrezne lonce, ki se ujemajo po obliki in velikosti. Lonec mora stati na kuhalniku trdno in se ne sme majati. Naprava je le pogojno uporabna na prostem. Zato nikoli ne postavljajte okoli kuhalnika zaščite pred vetrom. Zastoj vročine je zelo nevaren in nevarnost opeklin je v tem primeru zelo velika.

Kuhalnik se pri uporabi zelo segreje. Zato uporabljajte vedno krpo za lonce ali rokavice za lonce.

Po uporabi počakajte, da se naprava dovolj ohladi.

Navodila za čiščenje

Kuhalnik čistite le z vročo vodo. Ni primeren za pomivalni stroj!

S kuhalnikom Kela vam želimo var veliko veselja.

HR

Napomene o njezi i sigurnosti za GRIJAČ Kela

Cijenjeni kupci,
Drago nam je da ste odlučili kupiti grijač proizvođača Kela.
Grijač pri stolu je praktičan:
Zadržava juhe i druga jela toplima.

Napomene o sigurnosti

Prije puštanja uređaja u uporabu provjerite da grijač ima čvrsto uporište i po potrebi zaštitite ploču stola od zračenja topline.

Plamenik za sigurnosnu pastu
Grijač ima plamenik za sigurnos-

nu pastu.

POZOR! Plamenik za sigurnosnu pastu smijete **upotrebljavati samo sa sigurnosnom gorivom pastom!**

Ne ulijevajte alkohol!

Pridržavajte se i sigurnosnih napomena priloženih uz plamenik za sigurnosnu gorivu pastu i sigurnosnu pastu.

Nikada ne dopustite da se djeca bez nadzora zadržavaju u blizini uređaja.

Napomene o uporabi

Uz grijač upotrebljavajte samo lonac koji mu odgovara svojom veličinom i svojim oblikom. Lonac mora stajati čvrsto na grijaču i ne smije se ljuljati. Uređaj smijete upotrebljavati na otvorenom samo pod određenim uvjetima. Stoga nikako ne stavljajte štitnik protiv vjetra oko grijača. Zadržavanje topline vrlo je opasno i opasnost od opekline u tom je slučaju vrlo visoka.

Grijač se snažno zagrijava pri uporabi. Uvijek upotrebljavajte krpu ili rukavicu za lonac.

Ostavite uređaj da se nakon uporabe dovoljno ohladi.

Napomene o čišćenju

Očistite grijač vrućom vodom. On nije prikladan za pranje u perilici za posuđe!

Želimo vam puno veselja pri uporabi grijača Kela

RO

Indicații referitoare la întreținere & siguranță pentru REȘOULdumneavoastră Kela

Dragi cliențe, dragi clienți,

ne bucurăm că ați ales un reșou marca Kela.

Un reșou la masă este practic: supele sau alte mâncăruri sunt menținute calde.

Indicații de siguranță

Înainte de a utiliza aparatul asigurați-vă că reșoul este bine fixat și dacă este cazul protejați-vă placa de masă de căldura radiată.

Arzător cu pastă combustibilă

Reșoul este dotat cu un arzător cu pastă combustibilă.

ATENȚIE! Arzătorul cu pastă combustibilă poate fi utilizat **numai cu pastă combustibilă!**
Nu introduceți alcool!

Respectați indicațiile de siguranță atașate arzătorului cu pastă combustibilă, precum și cele atașate pastei combustibile.

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea aparatului.

Indicații de utilizare

Utilizați pentru reșoul dumneavoastră numai o oală care se potrivește ca formă și mărime. Oala trebuie să fie așezată stabil pe reșou și nu trebuie să

se clatine. Апаратът е utilizabil în aer liber numai în anumite condiții. Nu așezați niciodată un paravan de vânt în jurul reșoului. О acumulare de căldură este extrem de periculoasă și pericol de provocare а arsurilor е foarte mare în acest caz.

Un reșou се încinge foarte tare în timpul utilizării. De aceea, utilizați întотdeauna un șervet termoizolant.

Дупă utilizare, лăsați апаратът să се răcească suficient.

Indicații de curătare

Curățați reșoul numai cu apă fierbinte. Nu ете адеcvat pentru mașina de spălat vase! Vă dorim să vă bucurați pe deplin de reșoul dumneavoastră Kela.

BG

Указания за поддръжка & безопасност за Вашия Kela ПОДГРЯВАЩ КОТЛОН

Многоуважаеми клиенти,

Чудесно е, че сте взели решение да закупите подгриващ котлон на фирма Kela. Практично е да имате подгриващ котлон на масата: супите и другите ястия се поддържат топли.

Указания за безопасност

Преци да използвате подгриващия котлон, се уверявайте, че той е на стабилна основа и предпазвайте плота на Вашата маса от излъчваната топлина.

Обезопасена горелка за паста

Подгриващият котлон е оборудван с обезопасена горелка за паста.

ВНИМАНИЕ! Използването на обезопасената горелка за паста е позволено само с обезопасителна паста за горене! Не пълнете спирт! Спазвайте също указанията за безопасност, приложени към обезопасената горелка за паста и обезопасителната паста за горене. Никога не оставяйте деца без надзор в близост до уреда.

Указания за употреба

За Вашия подгриващ котлон използвайте винаги подходяща по форма и размер тенджерата. Тенджерата трябва да стои стабилно на подгриващия котлон и не бива да се люлее. Уредът може да се използва ограничено на открито. Поради това никога не поставяйте ветрова защита около подгриващия котлон. Натрупването на топлина е много опасно и опасността от изгаряне в този случай е много висока.

При използване подгриващият котлон се нагорещява много. Затова винаги използвайте хватка или ръкавица за тенджери.

След употреба оставете уреда да се охлади достатъчно.

Указания за почистване

Почиствайте подгриващия котлон само с гореща вода. Той не е подходящ за миене в миялна машина!

Желаем Ви много радост с Вашия подгриващ котлон Kela.